

I

(Mededelingen)

ZITTING 1992-1993**EUROPEES PARLEMENT**

Vergaderperiode van 6 t/m 10 juli 1992
HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN 6 JULI 1992

(92/C 241/01)

DEEL I**Verloop van de vergadering****VOORZITTER: DE HEER KLEPSCH***Voorzitter**(De vergadering wordt om 17.00 uur geopend.)***1. Hervatting van de zitting**

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 12 juni 1992 werd onderbroken, te zijn hervat.

* * *

Hij deelt het Parlement mede dat hij de president van het Hoog Staatscomité van Algerije naar aanleiding van de moord op president Boudiaf een telegram heeft gezonden.

2. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement mevrouw Conan, die op 2 juli jongstleden is overleden.

Het Parlement neemt een minuut stilte in acht.

3. Goedkeuring van de notulen

De Voorzitter wijst erop dat mevrouw Veil hem heeft medegedeeld dat zij vóór de ontwerp-resolutie in het

verslag von der Vring over Delors II (A3-0209/92) (deel I, punt 9 van de notulen van 10.6.92) had willen stemmen en zich niet van stemming had willen onthouden.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

4. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Gaetano Cingari als lid van het Parlement is aangevoerd in de plaats van de heer Napolitano, met ingang van 15 juni 1992.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

5. Samenstelling van de commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Mantovani als lid van de commissie ontwikkelingssamenwerking in de plaats van de heer Parodi.

Maandag, 6 juli 1992

6. Samenstelling van de fracties

De Voorzitter deelt mede dat de heer Iversen hem heeft laten weten dat hij per 1 juli 1992 lid is geworden van de V-Fractie.

7. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de leden Dido', Frimat, Piecyk en Pucci, overeenkomstig art. 6, lid 2 van het Reglement te bekrachtigen.

8. Verzoek tot opheffing van de immuniteit van een lid

De Voorzitter deelt mede dat hij van de bevoegde Britse autoriteiten een verzoek tot opheffing van de parlementaire immuniteit van de heer Balfe heeft ontvangen, om hem in de gelegenheid te stellen voor een Britse rechtbank als getuige te verschijnen.

Overeenkomstig artikel 5, lid 1 van het Reglement wordt dit verzoek naar de bevoegde commissie, te weten de commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten verwezen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Ford.

9. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede dat hij de volgende verzoekschriften heeft ontvangen:

van de heer Ioan M. RICHARD (nr. 372/92);

van het Verband Griechischer Gemeinden in der Bundesrepublik Deutschland (nr. 373/92);

van de heer Nikolaos GOLITOPOULOS (nr. 374/92);

van de heer G. DEMAGOS (nr. 375/92);

van Iglesia Cristiana Adventista del Séptimo Día en 280 andere ondertekenaars (nr. 376/92);

van de heer Jürgen PETERS (nr. 377/92);

van de heer Jesus Alonso RUIZ (nr. 378/92);

van de heer Antonio CALABRESE en 1 andere ondertekenaar (nr. 379/92);

van de heer S. JAGAN (nr. 380/92);

van de heer Robert DESCHODT (nr. 381/92);

van de Deutsche Vereinigung für Religionsfreiheit e.v. (nr. 382/92);

van de heer Andreas SCHILLER (nr. 383/92);

van de heer Ulrich ORTMANN (nr. 384/92);

van de heer Adam REIFENBERGER (nr. 385/92);

van de heer William John EVANS (nr. 386/92);

van de Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 387/92);

van de heer Steve BALL (nr. 388/92);

van de heer Vitor Manuel RAPOSO DA SILVA DUARTE (nr. 389/92);

van de heer Adriano Joaquim DA SILVA (nr. 390/92);

van de heer Alfredo DA COSTA PERES (nr. 391/92);

van de heer Amaro MUNHOZ SAMÚDIO (nr. 392/92);

van de heer José Fernando ALVERNAZ DA SILVA (nr. 393/92);

van de heer Manuel João M. S. ASSUMPÇÃO (nr. 394/92);

van de heer João Francisco SARAIVA BRAGA (nr. 395/92);

van de heer Domingos Augusto PACHECO PEREIRA (nr. 396/92);

van mevrouw Maria de Fátima TEIXEIRA RIBEIRO ALVES TEIXEIRA (nr. 397/92);

van de heer Celestino SILVA MORAIS (nr. 398/92);

van de heer António Luís DA SILVA CARVALHO (nr. 399/92);

van mevrouw Hildegard GERSTENFELDT (nr. 400/92);

van mevrouw Isabel CERVANTES ARIZA (nr. 401/92);

van de heer Santiago-Esteban GÓMEZ HERNÁNDEZ (nr. 402/92);

van de heer Detlev BEHRENS (nr. 403/92);

van de Alderwood Residents Association (nr. 404/92);

van mevrouw Käthe BARTEL (nr. 405/92);

van de heer Clive BEVAN (nr. 406/92);

van de heer Torsten BENDRAT (nr. 407/92);

van de heer John MALFAIT en 140 andere ondertekenaars (nr. 408/92);

van de Naturschutzjugend Baden-Württemberg en 320 andere ondertekenaars (nr. 409/92);

van de heer Alfonso TORRALBA OMAÑA (nr. 410/92);

van het Coolattin Woods Action Committee (nr. 411/92);

van de heer Georgios ADAMOPOULOS (nr. 412/92);

van de heer Georgios ABATZOGLOU en 1 andere ondertekenaar (nr. 413/92);

van de heer Vassilios SOUMBASSAKOS (nr. 414/92);

van de Association Enosi Pontion Fthiotidas (nr. 415/92);

van de Association Morfotikos-Exoraistikos Syllogos Aetou Trikalon (nr. 416/92);

van de heer K. MALAMIS (nr. 417/92);

van de heer Th. GEORGOUSSIS en 1 andere ondertekenaar (nr. 418/92);

van de heer Carlos LOPEZ REY (nr. 419/92);

van de heer José CARCÍA RUBIO (nr. 420/92);

van de heer Lisardo GANO MONTES (nr. 421/92);

Maandag, 6 juli 1992

van de heer Evaristo SEISDEDOS CORTES (nr. 422/92);

van het Seminario de Electricidad del Instituto Politécnico de Formación Profesional de Ofra en 6 andere ondertekenaars (nr. 423/92);

van mevrouw Maria Theresia MÜLLER (nr. 424/92);

van de heer Thomas GÜNTHER en 17 andere ondertekenaars (nr. 425/92);

van de heer Jean LABROUE (nr. 426/92);

van de heer Hervé LOIRE (nr. 427/92);

van de Comissão de Trabalhadores do Teatro Nacional de S. Carlos en 4 andere ondertekenaars (nr. 428/92);

van de heer Roger d'EAUBONNE (nr. 429/92);

van de heer Aomar DOULACHE (nr. 430/92);

van de Ballymun Environmental Task Force (nr. 431/92);

van de heer Raymond Joseph WHIPP (nr. 432/92);

van de heer Jean-Paul UEBEL en 300 andere ondertekenaars (nr. 433/92);

van mevrouw J. McBEAN (nr. 434/92);

van de Stiftung Europäisches Naturerbe (nr. 435/92);

van mevrouw Rosa Maria EL SAYED (nr. 436/92);

van mevrouw Christiane CLEPPE (nr. 437/92);

van het Tierversuchsgegner Schleswig-Holstein e.v. (nr. 438/92);

van de heer Lars PILEGÅRD (nr. 439/92);

van mevrouw Françoise HECQ en 1 andere ondertekenaar (nr. 440/92);

van de heer A. GOMEZ (nr. 441/92);

van mevrouw Francine D'HONDT (nr. 442/92);

van de heer André BEAUGÉ en 3 andere ondertekenaars (nr. 443/92);

van de Rappresentanze sindacali CGIL — CISL — UIL Autonomie Locali en 1600 andere ondertekenaars (nr. 444/92);

van de Consorzio fra Aventi Diritto di Servitu — Vicinia — Comunita (nr. 445/92);

van de heer Laureano MARTINEZ NAVES (nr. 446/92);

van de Gemeinschaft der Siebenten-Tags-Adventisten (nr. 447/92);

van de heer Victor GIMENO SANZ en 2 andere ondertekenaars (nr. 448/92);

van de Comune di Salerno en 350 andere ondertekenaars (nr. 449/92);

van de heer Ernest de LAMINNE en 2 andere ondertekenaars (nr. 450/92);

van het Coordinating Committee for the Associations and Municipality of Pendeli en 3 andere ondertekenaars (nr. 451/92);

van de Lynx Anit-Fur Campaign (nr. 452/92);

van de heer Taoufik ELLEUCH (nr. 453/92);

van de Asociación de Presos Políticos del Franquismo en Francia (nr. 454/92);

du Mouvement écologique du Luxembourg (nr. 455/92);

van de heer R. SIEPMANN (nr. 456/92);

van de heer Walter Lüder LENNART (nr. 457/92);

van mevrouw Marion DELLNITZ (nr. 458/92);

van de heer Edward McDONNELL (nr. 459/92);

van de heer W. OLDING en 135 andere ondertekenaars (nr. 460/92);

Deze verzoekschriften zijn ingeschreven in het in artikel 128, lid 3, van het Reglement bedoelde algemene register en, overeenkomstig lid 4 van dit artikel, ter behandeling naar de commissie verzoekschriften verwezen.

10. Aanwijzing commissies — wijziging aanwijzing

De commissie juridische zaken wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor de wijzigingen van het Reglement van het Parlement naar aanleiding van de inwerkingtreding van het Verdrag van Maastricht (ten principale: commissie Reglement).

*
* *

De ontwerp-resolutie van mevrouw Pollack e.a. over discriminatie op grond van geslacht bij de aanwervingsprocedures van de communautaire instellingen (B3-0027/92) wordt voor behandeling ten principale naar de commissie rechten van de vrouw verwezen (oorspronkelijk waren de commissie juridische zaken als commissie ten principale en de commissie rechten van de vrouw als medeadviserende commissie aangewezen).

De ontwerp-resolutie van de heren Álvarez de Paz en Arbeloa Muru over de vluchtelingen in Afrika (B3-0053/92) wordt voor behandeling ten principale naar de commissie ontwikkelingssamenwerking en voor advies naar de commissie buitenlandse zaken verwezen (oorspronkelijk waren de commissie buitenlandse zaken als commissie ten principale en de commissie ontwikkelingssamenwerking als medeadviserende commissie aangewezen).

11. Machtiging tot het opstellen van verslagen

Het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft de volgende commissies gemachtigd tot het opstellen van verslagen:

- de commissie buitenlandse zaken voor een verslag over het jaarverslag over de rechten van de mens;
- de commissie landbouw voor een verslag over de visserijovereenkomst met Namibië;
- de commissie economische zaken:
 - voor een verslag over het jaarverslag van het Comité van Presidenten van de centrale banken,
 - voor een verslag over ondernemingsbelasting;
- de commissie sociale zaken:
 - voor een verslag over de toepassing van het Gemeenschapshandvest van de sociale grondrechten van de werkenden

Maandag, 6 juli 1992

- voor een verslag over de beroepsopleiding in de jaren '90 (medeadviserend: commissie rechten van de vrouw en de commissie cultuur),
- voor een verslag over de resultaten van Maastricht op sociaal gebied;
- de commissie cultuur:
 - voor een verslag over het cultuurbeleid naar aanleiding van Maastricht (medeadviserend: commissie institutionele zaken),
 - voor een verslag over het onderwijsbeleid naar aanleiding van Maastricht (medeadviserend: commissie institutionele zaken);
- de commissie ontwikkelingssamenwerking:
 - voor een verslag over de toekomst van de betrekkingen tussen de EG en de Maghreb,
 - voor een verslag over het beleid inzake ontwikkelingssamenwerking: HORIZON 2000,
 - voor een verslag over de sociale bescherming van de vrijwilligers in het ontwikkelingswerk;
- de commissie openbare vrijheden:
 - voor een verslag over de samenwerking op het gebied van rechtspraak en binnenlandse zaken (medeadviserend: de commissie institutionele zaken),
 - voor een verslag over de inwerkingtreding van de overeenkomsten van Schengen;
- de commissie begrotingscontrole voor een verslag over de vraagstukken inzake begrotingscontrole die zijn genoemd in het verslag van de Rekenkamer over de restituties in de zuivelsector;
- de commissie institutionele zaken voor een verslag over de herziening naar aanleiding van Maastricht van de bestaande interinstitutionele akkoorden.

12. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) de volgende verzoeken om advies inzake de volgende voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad:

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de rechtsbescherming van databanken (C3-0271/92 — COM(92)0024 — SYN 393);

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI,
voor advies: ECON, ENER

rechtsgrondslag: art. 57, lid 2 EEG-Verdrag, art. 66 EEG-Verdrag, art. 100A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit inzake de goedkeuring van een aanvullend protocol bij de Overeenkomst betreffende de internationale Commissie voor de bescherming van de Elbe (C3-0272/92 — COM(92)0212);

verwezen naar de commissie:
ten principale: MILI

rechtsgrondslag: art. 130S EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lid-staten betreffende de verbrandingseigenschappen van bij de inwendige constructie van bepaalde categorieën motorvoertuigen gebruikte materialen (C3-0273/92 — COM(92)0201 — SYN 417);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON,
voor advies: VERV, MILI

rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking inzake een bewakingsmechanisme voor de uitstoot van CO₂ en andere broeikasgassen in de Gemeenschap (C3-0274/92 — COM(92)0181);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI,
voor advies: ENER

rechtsgrondslag: art. 130S EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn tot dertiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C3-0275/92 — COM(92)0195 — SYN 414);

verwezen naar de commissies:
ten principale: MILI,
voor advies: BEGR, ECON

rechtsgrondslag: art. 100A EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende verlening van aanvullende financiële bijstand aan Roemenië (C3-0277/92 — SEC(92)1080);

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE,
voor advies: BUIT, BEGR, ECON

rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit houdende voortzetting van financiële bijstand op middellange termijn aan Bulgarije (C3-0278/92 — SEC(92)1081);

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE,
voor advies: BUIT, BEGR, ECON

rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

Maandag, 6 juli 1992

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een beschikking betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Mongolië
(COM(92)0050 — C3-0279/92 — 4991/92);

verwezen naar de commissies:
ten principale: EXTE,
voor advies: BUIT, LAND, BEGR, ENER, VERV,
MILI, CULT

rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een besluit betreffende de sluiting van een overeenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Economische Gemeenschap en Macao
(COM(92)0239 — C3-0280/92 — 6784/92);

verwezen naar de commissie:
ten principale: EXTE

rechtsgrondslag: art. 235 EEG-Verdrag

— Voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn inzake de depositogarantiestelsels
(C3-0281/92 — COM(92)0188 — SYN 415);

verwezen naar de commissies:
ten principale: JURI,
voor advies: ECON, MILI

rechtsgrondslag: art. 57 par. 2 EEG-Verdrag

ab):

— Verslag over de Europese Unie
(C3-0256/92 — SN 1928/1/92);

verwezen naar de commissies:
ten principale: INST/BUIT

— Advies van de Raad inzake het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 07/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992
(C3-0268/92 — SEC(92)0995);

verwezen naar de commissie:
ten principale: BCON

— Advies van de Raad inzake het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 08/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel A van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992
(C3-0294/92)

verwezen naar de commissie:
ten principale: BEGR

b) van de parlementaire commissies, de volgende verslagen:

— * VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn

tot wijziging van Richtlijn 74/63/EEG inzake ongewenste stoffen en produkten in diervoeding
(COM(91)0369 — C3-0427/91)
Rapporteur: mevrouw Ceci
(A3-0218/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over spoedhulp aan de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie
Rapporteur: de heer Price
(A3-0219/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en het Gemenebest van Onafhankelijke Staten
Rapporteur: de heer Chabert
(A3-0220/92);

— * TWEEDE VERSLAG, namens de commissie vervoer en toerisme, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3976/87 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer
(COM(91)0272 — C3-0313/91)
Rapporteur: de heer Jarzembowski
(A3-0221/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over hersenonderzoek
Rapporteur: de heer Seligman
(A3-0222/92);

— * VERSLAG, namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging
(COM(91)0431 — C3-0440/91)
Rapporteur: de heer Valverde López
(A3-0223/92);

— **I VERSLAG, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen (Tiende bijzondere richtlijn in de zin van Richtlijn 89/391/EEG)
(COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369)
Rapporteur: de heer Marques Mendes
(A3-0224/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over de veiligheid van kerninstallaties in de lid-staten van de Europese Gemeenschap
Rapporteur: de heer Adam
(A3-0227/92);

Maandag, 6 juli 1992

— * VERSLAG, namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger, over het ontwerp-besluit van de Raad tot wijziging van het Besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen (9286/91 — C3-0055/92)

Rapporteur: mevrouw Vayssade
(A3-0228/92);

— VERSLAG namens de commissie verzoekschriften, over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992

Rapporteur: mevrouw Bindi
(A3-0229/92);

— **I VERSLAG, namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn houdende wijziging van Richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines

(COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381)
Rapporteur: de heer Christiansen
(A3-0230/92);

— * TWEEDE VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3906/89 met het oog op de uitbreiding van de economische hulp tot Kroatië en Slovenië

(COM(92)0156 — C3-0192/92)
Rapporteur: de heer Stavrou
(A3-0232/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over steun aan Hongarije met het oog op zijn schuldenlast

Rapporteur: de heer De Clercq
(A3-0234/92);

— VERSLAG, namens de commissie externe economische betrekkingen, over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Gemeenschap en Polen

Rapporteur: de heer Stavrou
(A3-0235/92);

— TWEEDE VERSLAG, namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu, over de Europese arbeidsmarkt na 1992

Rapporteur: de heer van Velzen
(A3-0238/92);

— * VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de sluiting door de Europese Economische Gemeenschap van een overeenkomst tot oprichting van een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie tussen de Verenigde Staten van Amerika, Japan, de Russische Federatie en, optredende als één partij, de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie en de Europese Economische Gemeenschap

(COM(92)0190 — C3-0236/92)
Rapporteur: mevrouw Larive
(A3-0239/92);

— VERSLAG, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het antwoord van Europa op de moderne technologische uitdaging (vierde verslag)

Rapporteur: mevrouw Mayer
(A3-0240/92);

— **I VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over de voorstellen van de Commissie aan de Raad voor

I. een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1601/91 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gearomatiseerde wijnen, gearomatiseerde dranken op basis van wijn en gearomatiseerde cocktails van wijnbouwproducten

(COM(92)0055 — C3-0100/92 — SYN 396);

II. een verordening houdende eerste wijziging van Verordening (EEG) nr. 1576/89 tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de definitie, de aanduiding en de aanbiedingsvorm van gedistilleerde dranken

(COM(92)0055 — C3-0101/92 — SYN 397)

Rapporteur: mevrouw Rothe
(A3-0241/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand

(COM(91)0431 — C3-0441/91)
Rapporteur: de heer Santos López
(A3-0242/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling; over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening inzake de bescherming van dieren bij het slachten en doden

(COM(91)0136 — C3-0449/91)
Rapporteur: de heer Morris
(A3-0243/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van een specifieke regeling voor industrie-frambozen

(COM(92)0129 — C3-0213/92)
Rapporteur: de heer Simmonds
(A3-0244/92);

— * VERSLAG, namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsontwikkeling, over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

(COM(92)0069 — C3-0119/92)
Rapporteur: de heer Verbeek
(A3-0245/92);

Maandag, 6 juli 1992

— **VERSLAG**, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over de verbetering van de informatiemiddelen van het Europees Parlement op het vlak van wetenschap en technologie
Rapporteur: de heer Hervé
(A3-0246/92);

— **VERSLAG**, namens de commissie energie, onderzoek en technologie, over het TIDE-programma
Rapporteur: de heer Sanz Fernández
(A3-0247/92);

c) van de parlementaire commissies, de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing:

— ****II AANBEVELING** van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopatische geneesmiddelen
(C3-0075/92 — SYN 251)
Rapporteur: de heer Chanterie
(A3-0216/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 81/851/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopatische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik
(C3-0117/92 — SYN 252)
Rapporteur: de heer Chanterie
(A3-0217/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot wijziging van het tweede deel van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap
(C3-0191/92 — SYN 359)
Rapporteur: mevrouw Nielsen
(A3-0225/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG)
(C3-0193/92 — SYN 321)
Rapporteur: de heer McCubbin
(A3-0226/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaard-productinformatie van huishoudelijke apparaten
(C3-0235/92 — SYN 356)
Rapporteur: mevrouw Mayer
(A3-0233/92);

— ****II AANBEVELING** van de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een actieprogramma voor de uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt
(C3-0234/92 — SYN 364)
Rapporteur: de heer Rogalla
(A3-0237/92);

d) van de volgende leden, de volgende mondelinge vragen met debat:

— von Wogau en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: Verwezenlijking van de interne markt
(B3-0697/92);

— Colajanni, Speciale en Geraghty, namens de GUE-Fractie, aan de Raad: Voltooiing interne markt en nieuwe EG-verplichtingen
(B3-0698/92);

— Colajanni, Speciale en Geraghty, namens de GUE-Fractie, aan de Commissie: Voltooiing interne markt en nieuwe EG-verplichtingen
(B3-0699/92);

— Chr. Jackson en Patterson, namens de ED-Fractie, aan de Raad: Voltooiing van de interne markt
(B3-0700/92);

— Metten, Mattina en Fuchs, namens de S-Fractie, aan de Raad: Verwerkelijking van de interne markt en billijke toegang tot goederen en diensten van algemeen economisch belang
(B3-0701/92);

— Metten, Mattina en Fuchs, namens de S-Fractie, aan de Commissie: Verwerkelijking van de interne markt en billijke toegang tot goederen en diensten van algemeen economisch belang
(B3-0702/92);

— Gasóliba I Böhm, namens de LDR-Fractie, aan de Raad: Stand van zaken bij de voltooiing van de interne markt
(B3-0703/92);

— Gasóliba I Böhm, namens de LDR-Fractie, aan de Commissie: Stand van zaken bij de voltooiing van de interne markt
(B3-0704/92);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Raad: De voltooiing van de binnenmarkt
(B3-0705/92);

Maandag, 6 juli 1992

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Commissie: Verdrag van Maastricht en de sociale samenhang in de Gemeenschap (B3-0706/92/rev.);

— Ribeiro, Elmalan en Ephremidis, namens de CG-Fractie, aan de Commissie: Voltooiing van de interne markt (B3-0707/92);

— Ribeiro, Elmalan en Ephremidis, namens de CG-Fractie, aan de Raad: Voltooiing van de interne markt (B3-0708/92);

— Cot, namens de S-Fractie, aan de Raad: Sociale dimensie van de interne markt (B3-0709/92);

— Brok, Lord O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Raad: De sociale dimensie van de interne markt (B3-0710/92);

— Brok, Lord O'Hagan, Pronk, Oomen-Ruijten en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: De sociale dimensie van de interne markt (B3-0711/92);

— von Wogau en Tindemans, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Voltooiing van de interne markt (B3-0854/92);

— de la Malène, namens de RDE-Fractie, aan de Raad: Het Verdrag van Maastricht en de sociale samenhang in de Gemeenschap (B3-0855/92).

e) de mondelinge vragen, overeenkomstig artikel 60 van het Reglement, voor het vragenuur van 8 juli 1992, van de volgende leden (B3-0856/92):

Lomas, Cassanmagnago Cerretti, Newton Dunn, Ephremidis, Prag, Cushnahan, Raffin, García Arias, Pollack, Newens, Green, B. Simpson, Oddy, Buchan, Crampton, Hindley, Falconer, Ch. Jackson, Balfe, McCubbin, Rawlings, Jepsen, Daly, Moorhouse, Hughes, Coimbra Martins, Pagoropoulos, Alavanos, Bandrés Molet, Papayanakis, Geraghty, Cushnahan, Kostopoulos, Alavanos, Papoutsis, Pasmazoglou, van der Waal, Arbeloa Muru, Bandrés Molet, Nianias, Hughes, Bethell, Cassanmagnago Cerretti, Ruiz-Giménez Aguilar, Cramon Daiber, Dury, S. Martin, Colom I Naval, Hadjigeorgiou, Kostopoulos, Ephremidis, Bertens, Telkämper, Romeos, Geraghty, McCartin, Bowe, Cushnahan, David, Plumb, Pagoropoulos, A. Smith, de los Santos-López, Guillaume, Suárez González, Carvalho Cardoso, Llorca Vilaplana, Balfe, Arias Cañete, García Arias, Barrera i Costa, Hughes, Simpson, Hermans, Ca. Jackson, Alavanos, Elles, Rawlings, Maher, A. Simpson, Pasmazoglou, Tsimas, Bandrés Molet, Nianias, Sandbæk, Bjørnvig, Daly, Amendola, Llor, Newton Dunn, Seligman, Banotti, Wijzenbeek, Killilea, Medina Ortega, Braun-Moser, Coimbra Martins, Pollack, Cornelissen, Green, Tongue, Arbeloa Muru, da Cunha Oliveira, Ford.

f) de volgende schriftelijke verklaring ter inschrijving in het register, overeenkomstig artikel 65 van het Reglement van de heer Ford over extreem rechtse religieuze radiostations in Frankrijk (nr. 3/92).

g) van de Commissie:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 9/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0255/92 — SEC(92)1128);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON;

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 10/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling V — Rekenkamer — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0257/92 — SEC(92)1172);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 11/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Delen A en B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0260/92 — SEC(92)1225);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 12/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel A — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0261/92 — SEC(92)1226);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 13/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0262/92 — SEC(92)1227);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 14/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0263/92 — SEC(92)1228);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 16/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992 (C3-0264/92 — SEC(92)1230);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

Maandag, 6 juli 1992

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 17/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992

(C3-0265/92 — SEC(92)1231);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 19/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel B — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992

(C3-0266/92 — SEC(92)1233);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 20/92 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — Deel A — van de Algemene Begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1992

(C3-0267/92 — SEC(92)1234);

verwezen naar de commissies:
ten principale: BCON

— Mededeling van de Commissie over het Groenboek over de ontwikkeling van de interne markt voor postdiensten

(C3-0269/92 — COM(91)0476);

verwezen naar de commissies:
ten principale: VERV,
voor advies: ECON, JURI

— Verslag over de omzetting van de communautaire overgangsbepalingen waarbij bepaalde producten worden vrijgesteld van de toepassing van de communautaire regelgeving in verband met de interne markt

(C3-0270/92);

verwezen naar de commissies: ter informatie

— Mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europese Parlement en het Economisch en Sociaal Comité inzake de Europese motorvoertuigenindustrie: situatie, belangen en voorgestelde acties

(C3-0282/92 — COM(92)0166);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON,
voor advies: ENER

— Mededeling van de Commissie inzake de Europese luchtvaartindustrie: eerste conclusies en voorstellen voor communautaire acties

(C3-0283/92 — COM(92)0164);

verwezen naar de commissies:
ten principale: ECON,
voor advies: ENER

13. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede dat hij van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift heeft ontvangen van de volgende documenten:

— Overeenkomst tot instelling van samenwerking en een douane-unie tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek San Marino;

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Letland, inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

— Protocol tot vaststelling van de visserijrechten en de financiële compensatie, bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 1990 tot en met 30 april 1992;

— Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, inzake handel en commerciële en economische samenwerking;

— Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Zweden voor onderzoek en technologie op milieugebied: wetenschap en technologie met het oog op de bescherming van het milieu (STEP) en Europees programma betreffende klimatologie en natuurrampen (EPOCH).

14. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cassidy, die wenst dat de Commissie bij monde van de heer Van Miert, het voor vervoer verantwoordelijke lid van de Commissie, een verklaring aflegt over de blokkades op de verkeerswegen in Frankrijk (de Voorzitter antwoordt dat hij een daartoe strekkend verzoek heeft ontvangen van de PPE-Fractie en dat hij dit reeds aan de Commissie heeft voorgelegd);

— de heer Simmonds, die dit verzoek steunt en onderstreept dat het hier om een vorm van piraterij gaat (de Voorzitter verwijst naar zijn voorgaand antwoord);

— de heer Staes, die terugkomt op het probleem van de straatkinderen in Rio waarover het Parlement in de vorige vergaderperiode een resolutie heeft aangenomen en zijn afkeuring uitspreekt over „de grote schoonmaakoperatie” in het kader van de conferentie van de UNCED; hij wenst dat het Parlement nog deze week stappen onderneemt (de Voorzitter doet deze toezegging);

— de heer Blak, die protesteert tegen het feit dat hij in de vergaderzaal op een andere plaats zit (de Voorzitter antwoordt dat dit besluit door de S-Fractie is genomen);

— de heer Lane, die wenst dat de Commissie een verklaring aflegt over het subsidiariteitsbeginsel, van toepassing op het milieu (de Voorzitter antwoordt hem dat hij het verzoek aan de Commissie zal voorleggen);

Maandag, 6 juli 1992

— mevrouw Crawley, die verwijst naar de executie in Birma van 25 jonge prostitueés van wie het merendeel seropositief was en wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt bij de Birmaanse autoriteiten (de Voorzitter antwoordt dat hij een en ander zal nagaan);

— de heer Taradash, die eraan herinnert dat hij tezamen met mevrouw Roth het Bureau en het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft gevraagd waarom de tekst van de aanbevelingen van de onderzoekscommissie drugs niet ter beschikking van de leden en de publieke opinie is en erop wijst nog steeds geen antwoord op deze vraag te hebben gekregen (wat de verspreiding van dit document betreft, wijst de Voorzitter erop dat het Bureau in uitgebreide samenstelling heeft verzocht om een interpretatie van het Reglement ter zake);

— de heer Ephremidis, die eraan herinnert dat het Parlement in juni een resolutie over cabotage heeft aangenomen en mededeelt dat de Raad heeft besloten op dit gebied deregulerende maatregelen vast te stellen zonder rekening te houden met het advies van het Parlement; hij wenst dat de Raad een verklaring hierover aflegt (de Voorzitter verzoekt hem in het kader van het debat over het Portugese voorzitterschap hierover een vraag aan de Raad te stellen);

— de heer Ford, die terugkomt op de blokkades op de Franse wegen en meent te weten dat de bruggen tussen Straatsburg en Duitsland thans worden versperd en wenst dat de kwestie gezien het urgente karakter van de situatie zo spoedig mogelijk wordt behandeld (de Voorzitter deelt mede dat hij nadere informatie zal inwinnen);

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die zich aansluit bij het verzoek van de PPE-Fractie om de Commissie te verzoeken een verklaring over de blokkades op de wegen af te leggen;

— de heer Morris over het betoog van mevrouw Crawley; hij wenst dat het Parlement er bij de Verenigde Naties op aandringt een agentschap in het leven te roepen om onderzoek te doen naar dergelijke wreedheden en de verantwoordelijken te vervolgen (de Voorzitter sluit zich aan bij deze wens);

— de heer Raffarin over het feit dat hij en de heer Raffin op de plattegrond van de vergaderzaal worden verwisseld; hij wenst voorts dat de heer Pujol wordt gelukgewenst met diens benoeming tot voorzitter van de Vergadering van de Regio's van Europa;

— mevrouw Van Dijk, voorzitter van de commissie vervoer, die erop wijst dat het probleem van de blokkades op de wegen in Frankrijk een communautair probleem is en wenst dat vóór vrijdag een debat wordt gehouden (de Voorzitter verwijst naar zijn voorgaand antwoord);

— de heer Jackson, die zich bij dit verzoek aansluit en erop aandringt dat de Commissie het probleem van compensatie en van mogelijke acties op Europees niveau aan de orde stelt;

— de heer Cornelissen, die erop aandringt dat de verklaring van de Commissie morgen wordt afgelegd en door een debat wordt gevolgd (de Voorzitter antwoordt dat het aan de Commissie is hierover te besluiten);

— de heer Gutiérrez Díaz, voorzitter van de commissie regionaal beleid, ruimtelijke ordening en betrekkingen met de regionale en plaatselijke besturen, die terugkomt op de woorden van de heer Raffarin en mededeelt dat hij de heer Pujol reeds namens de Voorzitter van het Parlement heeft gelukgewenst;

— de heer Balfe, die terugkomt op de mededeling betreffende het verzoek tot opheffing van zijn immuniteit en mededeelt dat hij zich zal schikken naar het besluit dat het Parlement op grond van het verslag van de commissie Reglement, waarvoor de heer Malangré rapporteur is, zal nemen;

— de heer Cox, die allereerst terugkomt op het betoog van de heer Lane en voorts wenst dat het Parlement de vier belangrijkste constitutionele partijen van Noord-Ierland, de Britse regering en de regering van de Republiek Ierland veel succes wenst met de vandaag tussen hen begonnen onderhandelingen;

— mevrouw McIntosh, die eveneens wenst dat de verklaring van de Commissie over de blokkades op de wegen morgen wordt afgelegd (de Voorzitter deelt mede zojuist van de Commissie een akkoordverklaring te hebben ontvangen om de verklaring als eerste punt op de agenda van morgen in te schrijven);

— de heer Pannella over de mini-douaneslagboom op de plaats van de heer Rogalla; hij wenst dat deze wordt verwijderd (de Voorzitter antwoordt dat hij de kwestie aan de quaestoren zal voorleggen);

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-agenda van de huidige vergaderperiode (PE 160.850) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen zijn voorgesteld of aangebracht (artikelen 73 en 74 van het Reglement).

maandag 6 juli 1992:

— het verslag Pasty over de budgettaire en financiële gevolgen van het aflopen van het EGKS-Verdrag (punt 213), dat pas vanavond in de commissie zal worden goedgekeurd, en het verslag Bindi over de werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992 (A3-0229/92), dat op de agenda van donderdag staat ingeschreven (punt 236), wisselen van plaats;

— op verzoek van de rapporteur wordt het verslag Bandrès Molet over het Europees Handvest voor de rechten van het kind (A3-0172/92 — punt 216) naar voren geschoven en ingeschreven na voornoemd verslag Bindi.

— op verzoek van de commissie economische zaken wordt een aanbeveling voor de tweede lezing over een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren (rapporteur: de heer Rogalla — A3-0237/92) ingeschreven na het verslag Christiansen over machines (A3-0230/92 — punt 214);

— op verzoek van de commissie milieubeheer, wordt de aanbeveling voor de tweede lezing over homeopatische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (rapporteur: de heer Chanterie — A3-0217/92), dat zonder debat onder de stemmingen van woensdag 17.00 uur staat ingeschreven, met debat en gecombineerd met de aanbeveling voor de tweede lezing betreffende homeopatische geneesmiddelen (rapporteur: de heer Chanterie — A3-0216/92) (punt 217) behandeld;

Maandag, 6 juli 1992

— een aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproduktinformatie van huishoudelijke apparaten (rapporteur: mevrouw Mayer — A3-0233/92) wordt als laatste punt op de agenda ingeschreven;

De heer Cot voert het woord.

dinsdag 7 juli:

— een verklaring van de Commissie over de blokkades op de wegen in Frankrijk wordt als eerste punt ingeschreven en zal worden gevolgd door een debat van één uur;

— op verzoek van de begrotingscommissie wordt een verslag Cornelissen over een herziening van de financiële vooruitzichten met betrekking tot de extra betalingskredieten voor de structuurfondsen die bestemd zijn voor de vijf nieuwe Duitse deelstaten, alsmede voor een aantal projecten op het gebied van onderzoek, verslag dat maandagavond in de commissie moet worden goedgekeurd, op de agenda vóór het verslag Rossetti over de overeenkomst EEG-Republiek San Marino (A3-0114/92 — punt 224) ingeschreven;

Het woord wordt gevoerd door de heer Kostopoulos die wenst dat het verslag Dury of tot de agenda van vrijdag of tot de vergaderperiode van oktober wordt uitgesteld (de Voorzitter antwoordt dat dit verzoek niet op het juiste tijdstip wordt ingediend, doch dat hij een verzoek om uitstel tijdens het debat over dit verslag kan indienen);

woensdag 8 juli:

— de volgende mondelinge vragen worden in de gecombineerde behandeling van de mondelinge vragen over de sociale dimensie van de interne markt betrokken:

- van de V-Fractie: B3-0857 en B3-0861/92,
- van de LDR-Fractie: B3-0858 en B3-0859/92,
- van de GUE-Fractie: B3-0860/92,
- van de CG-Fractie: B3-0862/92,
- van de DR-Fractie: B3-0863/92,

— op verzoek van de commissie juridische zaken wordt de eindstemming over het verslag Bandrés Molet over het communautair kwekersrecht (A3-0027/92) welke onder de stemmen van 12.00 uur staat ingeschreven, uitgesteld;

— de stemmen van 17.00 uur zullen er als volgt uitzien:

- ontwerp-resoluties over de Top in Lissabon,
- ontwerp-resoluties over de benoeming van de Voorzitter van de Commissie,
- verslag Rogalla over een wijziging van het Reglement,
- verslag Cornelissen over de financiële vooruitzichten,
- verslagen in verband met de toepassing van de Europese Akte.

— de commissie sociale zaken verzoekt, op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement, om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Papayannakis over de detachering van werknemers met het oog op het verlenen van diensten (A3-0161/92), waarover de eindstemming onder de stemmen van 17.00 uur staat ingeschreven.

Het Parlement stemt hiermee in.

donderdag 9 juli:

— er zij op gewezen dat het verslag Pasty in plaats van het verslag Bindi wordt ingeschreven (zie onder „maandag”);

— op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement, verzoekt de ARC-Fractie om terugverwijzing naar de commissie van het verslag Adam over de veiligheid van kerninstallaties in de lid-staten (A3-0227/92 — punt 239) (een mondelinge vraag met debat van de RDE-Fractie aan de Commissie over radioactieve besmetting in Moskou (B3-0864/92) wordt in het debat over dit verslag betrokken).

Over het verzoek om terugverwijzing wordt het woord gevoerd door de leden Ewing, namens de ARC-Fractie, Desama, voorzitter van de commissie energie, en Blaney.

Bij HS (ARC), verwerpt het Parlement het verzoek:

stemmen: 146
voor: 21
tegen: 123
onthoudingen: 2

— op verzoek van de commissie energie wordt een verslag Seligman over hersenonderzoek (A3-0222/92) op de agenda ingeschreven na het verslag Larive over een Internationaal Centrum voor Wetenschap en Technologie (A3-0239/92 — punt 240);

vrijdag 10 juli:

— het verslag Bertens over milieuschade veroorzaakt door olie-afval afkomstig van schepen (A3-0144/92 — punt 243) wordt tot de volgende vergaderperiode uitgesteld;

— na het verslag Ceci over ongewenste stoffen en produkten in de diervoeding (A3-0218/92 — punt 244) worden ingeschreven:

- op verzoek van de commissie vervoer, een tweede verslag Jarzembowski over bepaalde groepen overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen in de sector van het luchtvervoer (A3-0221/92) (het eerste verslag werd op 8 juni 1992 naar de commissie terugverwezen op grond van artikel 103, lid 1 van het Reglement (zie deel I, punt 12 „dinsdag” van de notulen van die datum),
- op verzoek van de commissie milieubeheer een overeenkomstig art. 41, lid 4 van het Reglement door haar ingediende ontwerp-resolutie over de vestigingsplaats van het Europees Milieuagentschap
- een mondelinge vraag met debat van mevrouw Jackson, namens de commissie milieubeheer aan de Commissie over een richtlijn betreffende milieueffectrapportage (B3-0865/92),

Maandag, 6 juli 1992

- op verzoek van de commissie energie:
 - een verslag Mayer over het antwoord van Europa op de moderne technologische uitdaging (A3-0240/92),
 - een verslag Hervé over de verbetering van de informatiemiddelen van het Europees Parlement op het vlak van wetenschap en technologie (A3-0246/92),
 - een verslag Sanz Fernández over het Tide-Programma (A3-0247/92)
- op verzoek van de S-Fractie een verklaring van de Commissie over de Wereldtop over de economie te München.

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die het verzoek om inschrijving van de verslagen Mayer (A3-0240/92), Hervé (A3-0246/92) en Sanz Fernández (A3-0247/92) intrekt en vraagt deze tot de vergaderperiode van september uit te stellen met het dringende verzoek het verslag Mayer aan het begin van de vergaderperiode te behandelen (de Voorzitter neemt kennis van de intrekking van het verzoek);

— De S-Fractie heeft op grond van art. 56 van het Reglement om een verklaring van de Commissie gevraagd over „PERIFRA II” in het licht van de verklaring van de Britse regering over de legitimiteit van dit programma.

(De Voorzitter deelt mede dat hij zal nagaan of dit punt tezamen met de verklaring van de Raad over het programma van de werkzaamheden van het Britse voorzitterschap kan worden behandeld; in afwachting hiervan wordt nog niets besloten).

Het woord wordt gevoerd door de heer Tindemans, namens de PPE-Fractie, die protesteert tegen het voornemen van de S-Fractie een ontwerp-resolutie tot besluit van het debat over de verklaring van de Raad over het programma van de werkzaamheden van het Britse voorzitterschap in te dienen, aangezien dit volgens hem in strijd is met de traditie op dit gebied. Hij wenst dat deze verklaring niet wordt gevolgd door een stemming en deelt mede dat, mocht er toch gestemd worden, zijn fractie in elk geval tegen de ontwerp-resolutie zal stemmen.

(De Voorzitter antwoordt dat het inderdaad waar is dat er tot op heden nooit is gestemd over een dergelijke verklaring, doch dat deze procedure geenszins in strijd is met de bepalingen van het Reglement; hij wijst erop dat het Parlement alvorens over de ontwerp-resolutie te stemmen zich eerst dient uit te spreken over het verzoek om spoedige stemming; hij deelt mede dat de termijn voor de indiening van ontwerp-resoluties voor dit punt is vastgesteld op dinsdag 12.00 uur en de termijn voor de indiening van amendementen op deze ontwerp-resoluties en gezamenlijke ontwerp-resoluties op woensdag 13.00 uur).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die onderstreept dat er een precedent bestaat en de redenen uiteenzet waarom zijn fractie wenst dat het Parlement naar aanleiding van deze verklaring over een resolutie kan stemmen;

— de heer David, die zich aansluit bij deze woorden en erop aandringt dat de verklaring over „PERIFRA II” als een afzonderlijk punt wordt behandeld (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie met de Commissie zal worden besproken);

— Sir Christopher Prout, die onderstreept dat er een stilzwijgende overeenkomst is dat verklaringen van de Raad over het programma van de werkzaamheden van het komende voorzitterschap niet worden gevolgd door een stemming en dat ook ongeschreven regels voor het Parlement en de Voorzitter bindend zijn.

De Voorzitter wijst erop dat de tot op heden gevolgde procedure meer weg heeft van een gentlemen's agreement.

Over de procedure wordt het woord gevoerd door de leden Langer, namens de V-Fractie, Galland, namens de LDR-Fractie, Piquet, namens de CG-Fractie, en Sir Christopher Prout.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

*
* *

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 75 van het Reglement)

a) van de Raad voor:

— een voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2092/91 van 24 juni 1991 inzake de biologische produktiemethode en aanduidingen dien-aangaande op landbouwproducten en levensmiddelen (COM(92)0069 — C3-0119/92) (verslag Verbeek — A3-0245/92).

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: indien dit voorstel niet vóór 23 juli 1992 wordt goedgekeurd, zal stopzetting van de invoer van voor een groot aantal economische factoren in de Gemeenschap belangrijke producten niet kunnen worden voorkomen.

b) van de Commissie voor:

— een voorstel voor een richtlijn betreffende de wettelijke bescherming van biotechnologische uitvindingen (COM(88)0496 — C3-0036/89) (verslag Rothley)

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: dit voorstel is één van de door de Commissie in haar witboek over de voltooiing van de interne markt aangekondigde maatregelen die uiterlijk op 31 december 1992 moeten zijn goedgekeurd.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

Verzoeken om toepassing van de procedure zonder verslag (art. 116 van het Reglement)

— van de commissie landbouw voor:

— een voorstel voor een beschikking houdende wijziging van beschikking 89/631/EEG betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de lid-staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven (C3-0232/92),

Maandag, 6 juli 1992

- een voorstel voor een verordening tot tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 4028/86 inzake communautaire acties voor verbetering en aanpassing van de structuur van de visserij en de aquacultuur (C3-0224/92)
- een voorstel voor een richtlijn tot wijziging van Richtlijn 89/662/EEG inzake veterinaire controles in het intracommunautaire handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt (C3-0239/92) (de Raad heeft om toepassing van de urgentieprocedure voor dit voorstel verzocht);
- van de commissie milieubeheer voor:
 - een voorstel voor een beschikking betreffende de informatisering van de veterinaire procedures bij invoer (Shift-project), tot wijziging van de Richtlijnen 90/675/EEG, 91/496/EEG en 91/628/EEG en Beschikking 90/424/EEG, en tot intrekking van Beschikking 88/192/EEG (de Raad heeft om toepassing van de urgentieprocedure voor dit voorstel verzocht).

Deze teksten zullen aan het begin van de vergadering van vrijdag in stemming worden gebracht.

15. Indieningstermijn amendementen en ontwerp-resoluties

De Voorzitter wijst erop dat de termijn voor de indiening van amendementen op de op de agenda ingeschreven verslagen is verstreken.

Deze termijn wordt echter tot dinsdag 16.00 uur verlengd voor de verslagen Patterson (punt 229), Donnelly (punt 238) en Pasty (punt 213) die pas vanavond in de commissie zullen worden goedgekeurd.

De overige termijnen worden als volgt vastgesteld: programma van werkzaamheden van het Britse voorzitterschap:

- ontwerp-resoluties: dinsdag 12.00 uur
 - amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties: woensdag 13.00 uur
- verslag Dury (A3-0193/92):
- amendementen: maandag 20.00 uur

Voor de aan de agenda toegevoegde punten zullen de termijnen op een later tijdstip worden vastgesteld.

16. Spreektijd

Overeenkomstig artikel 83 van het Reglement wordt de spreektijd als volgt verdeeld:

Totale spreektijd voor de agendapunten van maandag

Rapporteurs 70 minuten (14 x 5')
 Rapporteurs voor advies 32 minuten in totaal
 Commissie 65 minuten in totaal
 Leden 150 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van dinsdag

Rapporteurs 35 minuten (7 x 5')
 Rapporteurs voor advies 28 minuten in totaal
 Raad 45 minuten in totaal
 Commissie 65 minuten in totaal
 Leden 330 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van woensdag

Rapporteur 5 minuten
 Raad 40 minuten in totaal
 Commissie 30 minuten in totaal
 Auteurs 16 minuten (8 x 2')
 Leden 180 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van donderdag (met uitzondering van het debat over actuele, dringende en zeer belangrijke kwesties)

Rapporteurs 30 minuten (6 x 5')
 Rapporteurs voor advies 22 minuten in totaal
 Commissie 45 minuten in totaal
 Leden 120 minuten

Totale spreektijd voor de agendapunten van vrijdag

Rapporteurs 20 minuten (4 x 5')
 Rapporteurs voor advies 12 minuten in totaal
 Auteurs 10 minuten (2 x 5')
 Commissie 45 minuten in totaal
 Leden 90 minuten

VERDELING VAN DE SPREEKTijd VOOR DE LEDEN

(in minuten)

Totale spreektijd:	60	90	120	150	180	210	240	270	300	330	360
<i>Fracties</i>											
Socialistische	15	25	35	45	56	66	76	86	96	107	117
Europese Volkspartij	13	23	32	42	50	60	69	78	87	96	105
Liberale en Democratische	5	8	10	13	15	18	20	23	26	28	31
Unitair Europees Links	4	6	7	9	11	12	14	16	17	19	21
Groenen in het EP	4	5	7	9	10	12	13	15	16	18	19
Verenigde Europese democraten	3	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15
Regenboog	3	4	5	6	7	7	8	9	10	11	12
Technische Europees Rechts	3	4	5	5	6	7	8	8	9	10	11
Linkse coalitie	3	3	5	5	6	7	7	8	9	9	10
Niet-ingeschrevenen	6	7	8	9	11	12	14	15	17	18	19

Maandag, 6 juli 1992

17. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende vijf onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag 9 juli wordt gehouden, in te schrijven:

- Zuid-Afrika,
- honger in Afrika,
- Frans-Guyana,
- rechten van de mens:
 - Marokko,
 - Touaregs,
 - toestand in de Griekse en Italiaanse gevangenis-
sen (verslag van Amnesty International),
 - Togo,
 - Ethiopië,
- rampen:
 - hervatting van de walvisvangst,
 - Sellafield,
 - droogte in Denemarken en Duitsland.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Cot, namens de S-Fractie, die erop wijst dat normaliter de rubrieken van „rechten van de mens” op de dinsdag van de vergaderperiode door de subcommissie rechten van de mens worden vastgesteld en derhalve wenst dat de door de Voorzitter genoemde lijst als zuiver indicatief wordt beschouwd (de Voorzitter antwoordt dat de lijst morgenochtend tijdens de bijeenkomst van de fractievoorzitters zal worden vastgesteld);

— de heer García Amigo, die wenst dat de rubriek „droogte in Denemarken en Duitsland” onder „rampen” wordt uitgebreid met Portugal en Spanje (de Voorzitter antwoordt dat hij daartoe een verzoek kan indienen).

18. Ingediende ontwerp-resoluties

De Voorzitter deelt mede tot besluit van de debatten over de op vrijdag 12 juni afgelegde verklaringen van de Commissie (deel I, punten 21 en 23) van de notulen van die datum) de volgende ontwerp-resoluties te hebben ontvangen:

hervorming van het GLB:

- van de commissie landbouw, over de hervorming van het GLB (B3-0932/92),
- van de leden S. Martin, De Clercq en Maher, namens de LDR-Fractie, over de gevolgen van de hervorming van het GLB voor de landbouw, met name voor wat betreft de GATT-onderhandelingen (B3-0933/92),
- van de leden Ainardi, Dessylas en Brito, namens de CG-Fractie, over de hervorming van het GLB (B3-0938/92),

- van de heer Martinez, namens de DR-Fractie, over de hervorming van het GLB en de GATT-onderhandelingen (B3-0945/92).

Europese petrochemische industrie:

- van de leden Titley en Bowe, namens de S-Fractie, over het te sluiten vrijhandelsakkoord tussen de Europese Gemeenschap en de Samenwerkingsraad van de Golfstaten (B3-0929/92),
- van de heer De Vries, namens de LDR-Fractie over de gevolgen van het vrijhandelsakkoord tussen de Gemeenschap en de Golfstaten voor de Europese petrochemische industrie (B3-0939/92).

Hij deelt mede dat de verzoeken om spoedige stemming morgenochtend om 9.00 uur in stemming zullen worden gebracht.

De termijn voor de indiening van amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties wordt vastgesteld op vanavond 19.00 uur.

19. Toepassing van artikel 71, lid 2 van het Reglement

De Voorzitter deelt onder verwijzing naar art. 71, lid 2 van het Reglement mede dat, afgezien van de reeds door de bevoegde commissie ingediende amendementen, meer dan 20 amendementen op de volgende verslagen zijn ingediend:

- verslag Van Velzen over de Europese arbeidsmarkt na 1992 (A3-0238/92): 25 amendementen;
- verslag Morris over de bescherming van dieren bij het slachten of doden (A3-0243/92): 67 amendementen waarvan 33 van de bevoegde commissie;
- verslag Dury over Turkije (A3-0193/92): 64 amendementen (de indieningstermijn loopt vanavond om 20.00 uur af);
- verslag Fayot/Schinzel over mediaconcentratie en pluralisme (A3-0153/92): 32 amendementen;
- verslag Adam over de veiligheid van kerninstallaties (A3-0227/92): 39 amendementen.

De Voorzitter is van mening dat:

- de verslagen Van Velzen en Fayot/Schinzel geen problemen opleveren en op de agenda gehandhaafd kunnen blijven;
- het verslag Adam op de agenda gehandhaafd kan blijven aangezien het Parlement het verzoek om terugverwijzing ervan naar de commissie heeft verworpen;
- het Parlement moet worden geraadpleegd voor de overige verslagen;
- verslag Morris (de bevoegde commissie wenst handhaving ervan op de agenda):

Het Parlement besluit tot handhaving van het verslag op de agenda;

Maandag, 6 juli 1992

— verslag Dury:

Het woord wordt gevoerd door de leden Suárez González over de wanorde in de vergaderzaal in zijn nabijheid (de Voorzitter zegt toe de nodige maatregelen te zullen nemen om aan deze situatie een einde te maken), Oomen-Ruijten, die voorstelt dat de rapporteur en de voorzitter van de bevoegde commissie overleg plegen over het al dan niet handhaven van dit verslag, en Cot, namens de S-Fractie, die wenst dat het verslag op de agenda gehandhaafd blijft.

Bij ES besluit het Parlement tot terugverwijzing van het verslag naar de commissie.

De heer Rogalla voert het woord over het hem aangaande betoeg van de heer Pannella.

VOORZITTER: DE HEER BARZANTI

Ondervoorzitter

20. Wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Parlement (debat)

De heer Rogalla leidt het verslag in dat hij namens de commissie Reglement, onderzoek geloofsbriefen en immuniteten heeft opgesteld over de wijziging van artikel 77 van het Reglement van het Europees Parlement betreffende de termijnen voor de indiening en ronddeling van teksten (A3-0200/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Malangré, namens de PPE-Fractie, en Langer, namens de V-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 8 juli 1992.

21. Europese arbeidsmarkt na 1992 (debat)

De heer Van Velzen leidt het tweede verslag dat hij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over de Europese arbeidsmarkt na 1992 (A3-0238/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Cabezon Alonzo, namens de S-Fractie, Pronk, namens de PPE-Fractie, Papayannakis, namens de GUE-Fractie, Cramon Daiber, namens de V-Fractie, Nianias, namens de RDE-Fractie, Sandbæk, namens de ARC-Fractie, Ribeiro, namens de CG-Fractie, Tongue en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 8 juli 1992.

22. Vrij verkeer van werknemers (debat) **II

Mevrouw Nielsen leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een verordening tot wijziging van het tweede deel van Verordening (EEG) nr. 1612/68 betreffende het vrije verkeer van werknemers binnen de Gemeenschap (C3-0191/92 — SYN 359) (A3-0225/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Nordmann, namens de LDR-Fractie, Blaney, namens de ARC-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 22 van de notulen van 8 juli 1992.

23. Veiligheid en gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën (debat) **II

De heer McCubbin leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn betreffende minimumvoorschriften ter verbetering van de bescherming van de veiligheid en de gezondheid van werknemers in de winningsindustrieën die delfstoffen winnen met behulp van boringen (elfde bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG) (C3-0193/92 — SYN 0321) (A3-0226/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Hughes, namens de S-Fractie, O'Hagan, namens de PPE-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 8 juli 1992.

24. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (debat) **I

De heer Marques Mendes leidt het verslag in dat hij namens de commissie sociale zaken, werkgelegenheid en arbeidsmilieu heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een richtlijn betreffende de minimumvoorschriften inzake veiligheid en gezondheid bij het werk aan boord van vissersvaartuigen -tiende bijzondere richtlijn in de zin van artikel 16, lid 1, van Richtlijn 89/391/EEG (COM(91)0466 — C3-0018/92 — SYN 369) (A3-0224/92).

(De vergadering wordt om 20.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER CRAVINHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Vázquez Fouz, die vraagt of de audiovisuele dienst opnames maakt van de avondvergadering (de Voorzitter antwoordt dat dit zal worden nagetrokken).

Maandag, 6 juli 1992

25. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de heer Gangoitti Llaguno hem schriftelijk zijn ontslag als lid van het Parlement heeft medegedeeld met ingang van 7 juli 1992.

Overeenkomstig artikel 12, lid 2, 2de alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement door middel van algemene verkiezingen, constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lid-staat daarvan in kennis.

Hij deelt voorts mede dat de bevoegde Franse autoriteiten hem hebben medegedeeld dat mevrouw Aline Archimbaud tot lid van het Parlement is aangewezen in de plaats van mevrouw Conan, die is overleden.

Hij verwelkomt de nieuwe collega en brengt de bepalingen van artikel 6, lid 3 van het Reglement in herinnering.

26. Veiligheid en gezondheid op vissersvaartuigen (voortzetting van het debat) **I

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden McCubbin, namens de S-Fractie, Hadjigeorgiou, namens de PPE-Fractie, Pagoropoulos, Langenhagen, Vazquez Fouz, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door de heer Vázquez Fouz, die allereerst vaststelt dat de audiovisuele diensten niet in de vergaderzaal aanwezig zijn, terugkomt op zijn opmerking bij de hervatting van de vergadering en zijn afkeuring uitspreekt over de discriminatie waarvan de sprekers tijdens de avondvergadering de dupe zijn; hij wenst dat de kwestie aan het Bureau in uitgebreide samenstelling wordt voorgelegd (de Voorzitter doet deze toezegging).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 28 van de notulen van 8 juli 1992.

27. Besluiten van de commissie verzoekschriften (debat)

Aan de orde is het verslag van mevrouw Bindi namens de commissie verzoekschriften over werkzaamheden van de commissie verzoekschriften tijdens de zitting 1991-1992 (A3-0229/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Coimbra Martins, namens de S-Fractie, Gil Robles, namens de PPE-Fractie, Pereira, namens de LDR-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie;

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 8 juli 1992.

28. Europees handvest voor de rechten van het kind (debat)

De heer Bandres Molet leidt het verslag in dat hij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het Europees Handvest voor de rechten van het kind (A3-0172/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Ernst de la Graete, rapporteur voor advies van de commissie rechten van de vrouw, Vayssade, namens de S-Fractie, Fontaine, namens de PPE-Fractie, de leden Mendes Bota, namens de LDR-Fractie, Dillen, namens de DR-Fractie, van der Waal, niet-ingeschrevene, Gröner, Cooney, da Cunha Oliveira, Casini, Blak, Welsh, ter vervanging van Lord Inglewood, Bru Purón en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 8 juli 1992.

29. Onderlinge aanpassing van de wetgevingen betreffende machines (debat) **I

De heer Christiansen leidt het verslag in dat hij namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een Richtlijn houdende wijziging van richtlijn 89/392/EEG inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende machines (COM(91)0547 — C3-0053/92 — SYN 381) (A3-0230/92).

Mevrouw Papandreou, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 29 van de notulen van 8 juli 1992.

30. Uitwisseling van nationale ambtenaren (debat) **II

Aan de orde is de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement namens de commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een beschikking betreffende een actieplan voor een programma van uitwisseling tussen ambtelijke diensten van de lid-staten, van nationale ambtenaren welke belast zijn met de tenuitvoerlegging van communautaire wet- en regelgeving inzake de interne markt (C3-0234/92 — SYN 364) (Rapporteur: de heer Rogalla) (A3-0237/92).

Aangezien de rapporteur afwezig is ziet mevrouw Papandreou, lid van de Commissie, van haar spreektijd af.

Stemming: deel I, punt 24 van de notulen van 8 juli 1992.

Maandag, 6 juli 1992

31. Gerecht van Eerste Aanleg (debat) *

Mevrouw Vayssade leidt het verslag in dat zij namens de commissie juridische zaken en rechten van de burger heeft opgesteld over het ontwerp van een besluit van de Raad tot wijziging van het besluit van de Raad van 24 oktober 1988 tot instelling van een Gerecht van Eerste Aanleg van de Europese Gemeenschappen (C3-0055/92 — 9286/91) (A3-0228/92).

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Oddy, namens de S-Fractie en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 8 juli 1992.

32. Homeopatische geneesmiddelen (debat) **II

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 2 aanbevelingen voor de tweede lezing namens de commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming.

De heer Chanterie leidt de volgende aanbevelingen voor de tweede lezing door het Parlement in:

— betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van de Richtlijnen 65/65/EEG en 75/319/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen (C3-0075/92 — SYN 251) (A3-0216/92);

— betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een richtlijn tot uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 81/851/EEG betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik en tot vaststelling van aanvullende bepalingen voor homeopathische geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik (C3-0117/92 — SYN 252) (A3-0217/92).

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de S-Fractie, Valverde Lopez, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de LDR-Fractie, Ernst de la Graete, namens de V-Fractie, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart de gecombineerde behandeling te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 8 juli 1992.

33. Bescherming van dieren (debat) *

De heer Morris leidt het verslag in dat hij namens de commissie landbouw, visserij en plattelandsonwikkeling heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening (EEG) over betreffende de bescherming van dieren bij het slachten of doden (COM(91)0136 — C3-0449/91) (A3-0243/92).

Het woord wordt gevoerd door Sir James Scott-Hopkins, rapporteur voor advies van de commissie milieubeheer, de leden Keppelhoff-Wiechert, namens de PPE-Fractie, Maher, namens de LDR-Fractie, Langer, namens de V-Fractie, Lane, namens de RDE-Fractie, Tauran, namens de DR-Fractie, Funk en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 8 juli 1992.

34. Energieverbruik van huishoudelijke apparaten (debat) **II

De heer Mayer leidt de aanbeveling voor de tweede lezing door het Parlement in namens de commissie energie, onderzoek en technologie betreffende het gemeenschappelijk standpunt van de Raad met het oog op de aanneming van een van een richtlijn betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproduktinformatie van huishoudelijke apparaten (C3-0235/92 — SYN 356) (A3-0233/92).

Het woord wordt gevoerd door de heer Desama, voorzitter van de commissie energie, die eveneens namens de S-Fractie spreekt, en mevrouw Papandreou, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 8 juli 1992.

35. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 7 juli 1992 als volgt is vastgesteld:

9.00 tot 13.00 en 15.00 tot 20.00 uur:

- actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)
- besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring
- besluit inzake de verzoeken om spoedige stemming
- verklaring van de Commissie over de blokkades in Frankrijk (gevolgd door een debat)
- verslag Baget Bozzo over de politieke betrekkingen EG-Japan
- gecombineerde behandeling van een verslag Chabert en een verslag Price over de samenwerking EG-GOS
- verslag Hindley over de economische betrekkingen EG-Hong Kong
- verslag Cornelissen over de herziening van de financiële vooruitzichten
- verslag Rossetti over een samenwerkingsovereenkomst EG-San Marino *

Maandag, 6 juli 1992

— 2de verslag Stavrou over economische steun aan Kroatië en Slovenië *

12.00 uur:

— gecombineerde behandeling van verklaringen van Raad en Commissie over de Europese Raad te Lissabon en een verklaring van de Raad over de werkzaamheden van het Portugese voorzitterschap

— verklaring van de Raad over de benoeming van de Voorzitter van de Commissie (gevolgd door een debat)

15.00 uur:

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

(De vergadering wordt om 23.55 uur gesloten.)

Enrico Vinci
Secretaris-generaal

Nicolas Estgen
Ondervoorzitter

Maandag, 6 juli 1992

PRESENTIELIJST

Zitting van 6 juli 1992

ADAM, AGLIETTA, ALBER, von ALEMANN, ALEXANDRE, ALLIOT-MARIE, ÁLVAREZ DE PAZ, AMARAL, ANASTASSOPOULOS, ANDRÉ, ANDREWS, ANTONY, ARBELOA MURU, ARIAS CAÑETE, AVGERINOS, BAGET BOZZO, BALFE, BANDRÉS MOLET, BANOTTI, BARÓN CRESPO, BARRERA I COSTA, BARTON, BARZANTI, BAUR, BEAZLEY C., BEAZLEY P., BEIRÓCO, BENOIT, BERTENS, BETHELL, BETTINI, BEUMER, BINDI, BJØRNVIG, BLAK, BLANEY, BLOT, BOCKLET, BÖGE, BOFILL ABEILHE, BOISSIÈRE, BONDE, BONETTI, BONTEMPI, BORGIO, BOWE, BREYER, BRIANT, van den BRINK, BRITO, BROK, BRU PURÓN, BUCHAN, CABEZÓN ALONSO, CALVO ORTEGA, CANAVARRO, CANO PINTO, CAPUCHO, CARNITI, CARVALHO CARDOSO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CASSIDY, CASTELLINA, CATHERWOOD, CAUDRON, CHANTERIE, CHEYSSON, CHIABRANDO, CHRISTENSEN I., CHRISTIANSEN, COATES, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COLOM I NAVAL, COONEY, CORNELISSEN, COT, COX, CRAMON DAIBER, CRAMPTON, CRAVINHO, CRAWLEY, da CUNHA OLIVEIRA, CUSHNAHAN, DALSASS, DALY, DAVID, DEBATISSE, DE CLERCQ, DEFRAIGNE, DE GIOVANNI, DELCROIX, DE MATTEO, DENYS, DESAMA, DESMOND, DESSYLAS, DE VITTO, de VRIES, DIDO', DÍEZ DE RIVERA ICAZA, van DIJK, DILLEN, DINGUIRARD, DOMINGO SEGARRA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, DURY, DUVERGER, ELLES, EPHREMIDIS, ESCUDERO, ESTGEN, EWING, FALCONER, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FERRER, FITZGERALD, FITZSIMONS, FLORENZ, FONTAINE, FORD, FORLANI, FORTE, FRÉMION, FRIEDRICH, FRIMAT, FUCHS, FUNK, GAIBISSO, GALLAND, GALLE, GALLENZI, GANGOITI LLAGUNO, GARCIA, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GASÓLIBA I BÖHM, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GISCARD d'ESTAING, GLINNE, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRAEFE zu BARINGDORF, GREEN, GRÖNER, GRUND, GUIDOLIN, GUTIÉRREZ DÍAZ, HABSBERG, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HAPPART, HARRISON, HERMAN, HUVÉ, HINDLEY, HOFF, HOLZFUSS, HOPPENSTEDT, HUGHES, ISLER BÉGUIN, IVERSEN, JACKSON Ca., JACKSON Ch., JANSSEN van RAAY, JENSEN, JEPSEN, JUNKER, KELLETT-BOWMAN, KEPPELHOFF-WIECHERT, KILLILEA, KLEPSCH, KÖHLER H., KÖHLER K.P., KOFOED, KOSTOPOULOS, KUHN, LAGAKOS, LALOR, LAMASSOURE, LAMBRIAS, LANDA MENDIBE, LANE, LANGENHAGEN, LANGER, LANGES, LANNOYE, LARIVE, LARONI, LAUGA, LEMMER, LENZ, LE PEN, LINKOHR, LLORCA VILAPLANA, LOMAS, LUCAS PIRES, LULLING, McCARTIN, McCUBBIN, McGOWAN, McINTOSH, McMAHON, McMILLAN-SCOTT, MAGNANI NOYA, MAHER, MAIBAUM, MALANGRÉ, de la MALÈNE, MARINHO, MARQUES MENDES, MARTIN S., MARTINEZ, MATTINA, MAYER, MAZZONE, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MELANDRI, MELIS, MENDES BOTA, MENRAD, MERZ, METTEN, MIRANDA DA SILVA, MITOLO, de MONTESQUIOU FEZENSAC, MOORHOUSE, MORÁN LÓPEZ, MORETTI, MORRIS, MOTTOLA, MUNTINGH, MUSCARDINI, MUSSO, NEUBAUER, NEWENS, NEWTON DUNN, NIANIAS, NIELSEN, NORDMANN, ODDY, O'HAGAN, ONESTA, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, OREJA AGUIRRE, ORTIZ CLIMENT, PACK, PAGOROPOULOS, PANNELLA, PAPAYANNAKIS, PAPOUTSIS, PARODI, PARTSCH, PASTY, PATTERSON, PEIJS, PENDERS, PEREIRA, PÉREZ ROYO, PERY, PESMAZOGLOU, PETER, PETERS, PIERMONT, PIERROS, PIMENTA, PIQUET, PLANAS PUCHADES, POLLACK, PONS GRAU, PORRAZZINI, PORTO, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, PUCCI, PUERTA, van PUTTEN, RAFFARIN, RAFFIN, RAMÍREZ HEREDIA, RANDZIO-PLATH, RAUTI, RAWLINGS, READ, REDING, REGGE, REYMANN, RIBEIRO, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, RØNN, ROGALLA, ROMEOS, ROSSETTI, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, ROUMELIOTIS, ROVSING, RUIZ-GIMÉNEZ AGUILAR, SÁLZER, SAINJON, SAKELLARIOU, SALEMA, SAMLAND, SANDBÆK, SANTOS, SANZ FERNÁNDEZ, SAPENA GRANELL, SARIDAKIS, SARLIS, SCHLECHTER, SCHLEE, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHÖDRUCH, SCHÖNHUBER, SCHWARTZENBERG, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, SIMPSON B., SISÓ CRUELLAS, SMITH A., SONNEVELD, SPECIALE, SPERONI, STAES, STAMOULIS, von STAUFFENBERG, STAVROU, STEWART-CLARK, SUÁREZ GONZÁLEZ, TARADASH, TAURAN, TAZDAÏT, TINDEMANS, TITLEY, TOMLINSON, TONGUE, TORRES COUTO, TSIMAS, TURNER, UKEIWÉ, VALVERDE LÓPEZ, VAN OUIRIVE, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERBEEK, VERDE I ALDEA, VERHAGEN, VERNIER, VERWAERDE, VISSER, VITTINGHOFF, VOHRER, von der VRING, van der WAAL, von WECHMAR, WELSH, WETTIG, WHITE, WIJSENBEK, WILSON, WOLTJER, WURTZ, WYNN.

Waarnemers van de voormalige DDR

BEREND, GÖPEL, HAGEMANN, KERTSCHER, KLEIN, KOSLER, KREHL, MEISEL, THIETZ, TILLICH.

Maandag, 6 juli 1992

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = Voor

(-) = Tegen

(O) = Onthoudingen

Verzoek om terugverwijzing van het verslag Adam (A3-0227/92)

(+)

BARRERA I COSTA, BLANEY, CANAVARRO, van DIJK, EWING, FALCONER, GRUND, KELLETT-BOWMAN, LANE, LANGER, LAUGA, MAHER, ONESTA, RAFFIN, SANDBÆK, SCOTT-HOPKINS, SEAL, SMITH A., TARADASH, VERBEEK, VERHAGEN.

(-)

ADAM, ANASTASSOPOULOS, BALFE, BARZANTI, BAUR, BENOIT, BINDI, BÖGE, BOFILL ABEILHE, van den BRINK, BRU PURÓN, CABEZÓN ALONSO, CAPUCHO, CASINI, CASSANMAGNAGO CERRETTI, CHEYSSON, COIMBRA MARTINS, COLAJANNI, COLINO SALAMANCA, COT, da CUNHA OLIVEIRA, DALY, DAVID, DEBATISSE, DENYS, DESAMA, DE VITTO, DÍEZ DE RIVERA ICAZA, DONNELLY, DUARTE CENDÁN, DÜHRKOP DÜHRKOP, FAYOT, FERNÁNDEZ-ALBOR, FONTAINE, FRIMAT, FUNK, GALLAND, GALLE, GARCÍA AMIGO, GARCÍA ARIAS, GERAGHTY, GIL-ROBLES GIL-DELGADO, GOEDMAKERS, GÖRLACH, GRÖNER, GUIDOLIN, HADJIGEORGIOU, HÄNSCH, HARRISON, HERVÉ, HOFF, HOPPENSTEDT, JANSSEN van RAAY, JEPSEN, JUNKER, KEPPELHOFF-WIECHERT, KLEPSCH, KOFOED, KUHN, LANGES, LENZ, LULLING, LUSTER, McCARTIN, McCUBBIN, MAGNANI NOYA, MALANGRÉ, MARQUES MENDES, MEBRAK-ZAÏDI, MEDINA ORTEGA, MEGAHY, MORÁN LÓPEZ, NIELSEN, NORDMANN, ONUR, OOMEN-RUIJTEN, OOSTLANDER, PACK, PAPOUTSIS, PARODI, PATTERSON, PEIJS, PETER, PLANAS PUCHADES, PONS GRAU, PORRAZZINI, PRAG, PRICE, PRONK, PROUT, REYMANN, RINSCHÉ, RISKÆR PEDERSEN, ROGALLA, ROTH-BEHRENDT, ROTHE, SÄLZER, SAINJON, SALEMA, SAMLAND, SCHLECHTER, SCHLEICHER, SCHMID, SCHMIDBAUER, SCHODRUCH, SCHWARTZENBERG, SELIGMAN, SIERRA BARDAJÍ, SIMMONDS, SIMONS, STAVROU, SUÁREZ GONZÁLEZ, TINDEMANS, TURNER, VALVERDE LÓPEZ, VAYSSADE, VÁZQUEZ FOUZ, VECCHI, VEIL, van VELZEN, VERDE I ALDEA, WHITE, WIJSENBEEK.

(O)

DILLEN, van PUTTEN.